



Eisbericht Nr. 34

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 90

Nr. 34

Mittwoch, den 28.12.2016

1

Übersicht

An der Eissituation hat sich insgesamt nicht viel geändert. In der Bottenwiek und im Finnischen Meerbusen kommt bis zu 5-35 cm dickes Eis vor, in den Schären liegt bis hin zum Schärenmeer und in geschützten Stellen im Moonsund dünnes Eis. Weiter südlich ist es eisfrei.

Bottenwiek

Finnische Küste: In den Schären der Bottenwiek liegt 15-35 cm dickes Festeis. Weiter draußen kommt 10-25 cm dickes, sehr dichtes, örtlich übereinander geschobenes Eis bis etwa Kemi 2 - Oulu 1 - Raahe vor. Bis etwa 15 sm südwestlich von Kemi 1 ist dünnes Treibeis und Neueis zu finden. Westlich von Kemi 2 hat sich eine Rinne gebildet in der Neueis und dünnes Treibeis zu finden sind.

Schwedische Küste: Von Haraholmen aus Richtung Norden liegt entlang der Küste 10-20 cm dickes Festeis oder lockereres bis sehr dichtes Eis, gefolgt von dünnem Treibeis bis etwa Nordstromsgrund-Farstugrunden. In der südlichen Bottenwiek liegt in den inneren Schären dünnes ebenes oder Neueis.

Norra Kvarken

In den Schären kommt 5-20 cm dickes Eis vor.

Bottensee

In den inneren Schären liegt dünnes ebenes oder Neueis. Der Ångermanälven ist oberhalb der Sondö Brücke mit 5-15 cm dickem Festeis bedeckt, unterhalb davon treibt 5-15 cm dickes, sehr lockeres Eis.

Finnischer Meerbusen

Finnische Küste: In den inneren Schären kommt

Overview

The ice situation is nearly unchanged. In the Bay of Bothnia and in the Gulf of Finland, 5-35 cm thick ice occurs. In the inner archipelagos ice is present up to the Archipelago Sea and in sheltered areas of the Moonsund. Further south it is ice free.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the archipelagos of the Bay of Bothnia there is 15-35 cm thick fast ice. Further out 10-25 cm thick, partly rafted, very close ice is present from about Kemi 2 - Oulu 1 - Raahe. Up to about 15 nm south-west of Kemi 1, thin drift ice and new ice can be found. West of Kemi 2, a lead covered by new ice and thin drift ice has opened.

Swedish Coast: From Haraholmen to the north, 10-20 cm thick fast ice or open to very close ice occurs along the coast, followed by thin level drift ice up to about Nordstromsgrund-Farstugrunden. In the inner archipelagos of the southern Bay of Bothnia, thin level or new ice is present.

Norra Kvarken

There is 5-20 cm thick ice in the archipelagos.

Sea of Bothnia

In the inner archipelagos new ice or thin level ice is present. The Ångermanälven is covered by 5-15 cm fast ice above the Sandö bridge and by 5-15 cm thick very open ice below the bridge.

Gulf of Finland

Finnish Coast: In the inner archipelagos there is

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisaukünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
 Reproduction in whole or in part prohibited

dünnes Eis vor. Im Saimaa See und Saimaa Kanal liegt 10-30 cm dickes Eis und Neueis.

Russische Küste: Von den Häfen von St. Petersburg bis zum Leuchtturm Tolbuhin treibt dichtes bis sehr dichtes, 5-20 cm dickes Eis. Die Wyborg Bucht ist mit 10-15 cm dickem Festeis bedeckt.

Rigaischer Meerbusen

Estnische Küste: Im Moonsund liegt stellenweise dünnes ebenes Eis.

Mittlere und Nördliche Ostsee

Mälarsee: Im Westteil des Mälarsees kommt dünnes ebenes Eis vor.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Die Temperaturen im Ostseeraum liegen meist um den Gefrierpunkt herum, in der Bottenwiek kann es zeitweise auch zu mäßigem Frost kommen. Daher wird sich die Eisbedeckung nur wenig ändern. Durch den zum Teil stürmischen Wind kann es aber zu Eisdrift kommen.

Im Auftrag
Dr. Schwegmann

thin ice. In the Lake Saimaa and Saimaa Canal there is 10-30 cm thick ice and new ice.

Russian Coast: From the harbors of St. Petersburg to the lighthouse Tolbuhin there is close to very close 5-20 cm thick drift ice. The Vyborg Bay is covered by 10-15 cm thick fast ice.

Gulf of Riga

Estonian Coast: In Moonsund there is thin level ice in places.

Central and Northern Baltic

Lake Mälaren: In the western part there is thin level ice.

Expected Ice Development

Temperatures will mostly be around the freezing point in the Baltic Sea area. In the Bay of Bothnia, moderate frost may occur temporarily. Hence, the ice coverage will only change slightly. However, because of partly stormy wind some ice drift may take place.

Dr. Schwegmann

Restrictions to Navigation

| | Harbour/District | At least dwt/hp/kw | Ice Class | Begin |
|----------------|--|-----------------------------|-----------------------|-------------------------|
| Finland | Tornio, Kemi and Oulu | 2000/3000 dwt | IA and IB/IC and II | 18.12. |
| | Raahe Lake Saimaa and the Saimaa Canal | 2000 dwt 2000 dwt | I and II II | 30.12. 10.12. |
| Sweden | Karlsborg-Luleå | 2000 dwt | II | 16.12. |
| | Ångermanälven | 2000 dwt | I and II | 03.01. |

Information of the Icebreaker Services

Finland

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing the latitude 60°00'N, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 78. This report can also be given directly by phone +4631 699 100.

Icebreaker: OTSO and KONTIO assist in the Bay of Bothnia. PROTECTOR assists in the northern Lake Saimaa. METEOR assists in the northern and in the central Lake Saimaa. ISO-PUKKI assists in the Saimaa Canal and the southern Lake Saimaa.

Russia

From **13th of December** tow boat-barges will not be assisted to **St. Petersburg**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only (**from 10th of January**).

From **10th of January** tow boat-barges will not be assisted to **Vyborg**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

From **10th of January** tow boat-barges will not be assisted to **Vysotsk**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

Sweden

Icebreaker: ATLE assists in the Bay of Bothnia.

Vessels bound for ports with traffic restrictions in Gulf of Bothnia shall when passing Aland sea, latitude N 60 degrees, report to **ICEINFO** on VHF channel 78; Stating ATP, destination and ETA.

Request for dirways can be sent to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to **ICEINFO** on VHF channel 16; Stating ATA, ETD and next port of call. If ETD has changed, notify **ICEINFO** immediately.

Departure report is to be made to **ICEINFO** on VHF channel 16; Stating ATD, next port of call and ETA.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

| | |
|--|--|
| <p>Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser– Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis– Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis– Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis– Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis– Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis– Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengesobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis – Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen – Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mittelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen – Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen – Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- od. kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> | <p>Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt</p> |
|--|--|

Finnland , 28.12.2016

| | |
|----------------------------------|------|
| Röyttä – Etukari | 8845 |
| Etukari – Ristinmatala | 6745 |
| Ajos – Ristinmatala | 6745 |
| Ristinmatala – Kemi 2 | 9125 |
| Kemi 2 – Kemi 1 | 5745 |
| Kemi 1, Seegebiet im SW | 4115 |
| Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi | 6355 |
| Oulu, Hafen – Kattilankalla | 7355 |
| Kattilankalla – Oulu 1 | 6365 |
| Oulu 1, Seegebiet im SW | 2005 |
| Raahe, Hafen – Heikinkari | 6263 |
| Rahja, Hafen – Välimatala | 1001 |
| Ykspihlaja – Repskär | 1001 |
| Pietarsaari – Kallan | 5743 |
| Vaskiluoto – Ensten | 5243 |
| Uusikaupunki, Hafen – Kirsta | 1000 |

| | |
|--|------|
| St. Petersburg – Ostspitze Kotlin | 4113 |
| Ostspitze Kotlin – Länge Lt. Tolbuchin | 5103 |
| Vyborg Hafen und Bucht | 81/5 |

Schweden , 27.12.2016

| | |
|-----------------------------------|------|
| Karlsborg – Malören | 8346 |
| Malören, Seegebiet außerhalb | 4016 |
| Luleå – Björnklack | 8346 |
| Björnklack – Farstugrunden | 3216 |
| Sandgrönn Fahrwasser | 4216 |
| Rödkallen – Norströmsgrund | 3216 |
| Haraholmen – Nygrån | 3221 |
| Ångermanälv oberhalb Sandöbrücke | 8142 |
| Ångermanälv unterhalb Sandöbrücke | 2141 |
| Hudiksvallfjärden | 2010 |
| Köping – Kvicksund | 1000 |

Russische Föderation , 28.12.2016

| | |
|-----------------------|------|
| St. Petersburg, Hafen | 5113 |
|-----------------------|------|